

Hongwanji Buddhist Mission of Australia

シドニー本願寺報

732 Pacific Highway
Gordon (Sydney) N.S.W. 2072
PO Box 292 Lindfield
N.S.W. 2070 Australia
Phone : (02) 9403 - 1256
Email: hbma@optusnet.com.au

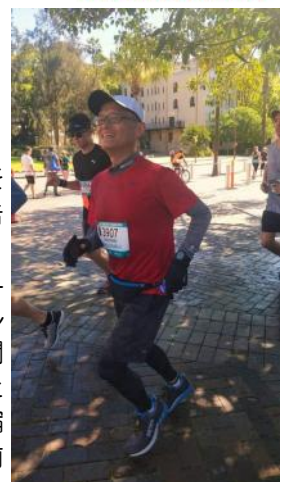


恒久的世界平和と
「シドニー本願寺」建立を祈
念し、再びシドニーマラソン
42.195kmを走りました！
2019年9月15日



(左)無事ゴールし(右)頂いたメダルをかけて、ゴール後すぐ余裕を見せてシャツを掲げる渡部開教使

去る9月15日に、シドニー市内の風光明媚な場所を走るシドニー・ランニング・フェスティバルのマラソン部門に今年も申込み、恒久的世界平和とシドニー本願寺建立を念願して、今回も無事に42.195kmを走り終えることができました



たことをこの場をお借りしてご報告申し上げます。

完走タイムは、4時間8分8秒でした。昨年は4時間12分48秒でしたので4分40秒短縮できました。2年前は4時間10分42秒

でしたので、今回は自己ベストをも更新することができました！今度は4時間以内の記録をめざし、既にトレーニングを再開しています。持久力をつけ更に記録を伸ばせるように頑張りたいと思います。

今回のレースでも、途中で倒れることもなく、止まることもなく、怪我もせず無事に走り終えることができたことを、

(2ページへつづく)

11月10日(日)に、今年度の報恩講法要がお勤めされます。親鸞聖人を追悼する中で、今お念仏の教えに出遇えたこの身の幸せに感謝致しましょう。お昼は持ち寄りです。宜しくお願い致します。合掌

もくじ

マラソンを完走	1-2
お寺の予定表	1
カウラでの法要	2-3
自衛艦『鹿島』3でのレプション	3
今月のことば	3
HBMAニュース	4
祥月のご案内	4
ご懇念録	4

★ お寺の予定表 - Calendar ★

- Oct 6 (Sun) 11:00 am 十月祥月法要/October Shotsuki Memorial Service
夏時間が始まります！ Day-light saving starts!
- 7 (Mon) The 9th Kagyu Monlam Australia@Bryan Brown Theatre, Bankstown
- 10 (Thu) - 20 (Sun) Rev Watanabe out of office
- 13 (Sun) 裏千家春のお茶会/Urasenke Spring Chakai @ Royal Botanic Garden
- 27 (Sun) 11:00 am 日曜礼拝/Sunday Service
- Nov 3 (Sun) 11:00 am 十一月祥月法要/November Shotsuki Memorial Service
3-4pm Interfaith Service on Blue Knot Day @Redfern Park
- 10 (Sun) 11:00 am 報恩講(親鸞聖人のご命日法要) / Ho-on-ko Service
★Guest speaker: Rev John Paraskevopoulos! ★ お昼は持ち寄りです。/
Please bring one dish to share! (Potluck lunch)
- 17 (Sun) 11:00 am 日曜礼拝/Sunday Service
- 18 (Mon) 〔本願寺報発行 / New Bulletin Issue〕





この体を授けてくれた両親、そしてこの日を迎えるまでに色々と相談に乗って下さった先輩ランナー達、そして応援下さった全ての皆様に感謝したことでした。来年こそは、サブ4(フォー)(4時間以内で完走)を目指し頑張ろうと決意を新たにしました!

今回のマラソン参加に際し、趣旨に賛同し、ご寄付に協力下さった、ジョージ・グッテンビー師、ロイ・クークさん、三井ブラウン綾子さん、石田和史&江利子ご夫妻、そして家族に今一度感謝申し上げます。皆様のご支援を得て、今年も無事に走りましたことを嬉しく思います! 合掌

オーストラリア開教事務所長
渡部重信



カウラ桜祭りでの第75周年 ブレイクアウト追悼法要を厳修



カウラブレイクアウト協会の、ロゴ



カウラ日本庭園にて
息子達二人と



シドニー日本クラブの
水越氏、コストロさん、
そしてグリフィス氏と



カウラの日本人墓地で、平和を念願する読経とメッセージを述べる渡部開教使
(29/09/19)

オーストラリアの学期で三学期が終わった週の最初の日曜日となった9月29日、毎年本当に綺麗に整備されているカウラ戦没者墓地にて今年のカウラさくら祭りの最終日のイベントである追悼法要が厳修され今年は家族と共に御参りしてきました。

午前10時に始まった式典では、カウラ日本庭園&文化会館理事のトニー・ムーニー氏がいつものように司会を務めて下さいました。オーストラリア兵の墓地での式典では、最初にさくら合唱団の皆さんがオーストラリア国歌を斉唱して下さいました。

それに続き、ブレイクアウトの夜に亡くなられた四人の豪州兵を追悼し、花輪が順に献花されました。最初の花輪は、ビル・ウェスト・カウラ市長とシドニー総領事館の松尾秀明主席領事が、二輪目は、宮地宏・シドニー商工会議所会頭とボブ・グリフィス・庭園&文化会館議長



一輪目を供える松尾主席領事
とウェスト・カウラ市長



二輪目を供える宮地商工会
議所会頭とグリフィス日本
庭園&文化会館議長

カウラ日本庭園&文化会館議長が供えました。三輪目は、中城英喜シドニー日本人会会長、ゴードン・ロールス・カウラブレイクアウト協会会長、ハービー・ニコルソン・カウラ日本庭園&文化会館副会長が供えました。そして四輪目をコストロク恵シドニー日本クラブ会長と私とで供えさせて頂きました。最後に五輪目を井川信也・シドニー日本人国際学校校長と、専修大学合気道部代表が供えました。

そして、カウラバンドのグレン・マクレッシュ氏のトランペットの音を聞きながら全ての国の為に闘って亡くなって行った戦没者に思いを馳せ追悼致しました。

続いて、日本人墓地の方まで参列者が移動して、再び式典は再開、ここではまず、日本人の為の墓地が何故カウラにできたかの歴史が紹介され、その後、さくら合唱団により今度は日本の「君が代」が斉唱されました。その後、再び五つの花輪が順に記念碑に供えられ、加えてシドニー日本人国際学校の生徒の折った千羽鶴も井川校長の手により供えられました。

そして、仏教による式典へと移り、私が導師となり浄土真宗の作法で追悼法要を厳修させて頂きました。



日本人墓地にて仏式の追悼法要を行いました。



三輪目を供えた中城英喜日本人会会長とロイス・ブレイクアウト協会会長(右端)、ニコルソン同副会長



四輪目を供えるコストロク恵シドニー日本クラブ会長と渡部開教使



五輪目を供える井川校長と、合気道部代表者



千羽鶴

その後、さくら合唱団が、復興支援ソングでもある「花は咲く」と、「ふるさと」を唱和し、日本への郷愁の念を強く感じさせて頂いたことでした。そして最後に参列者が順にお焼香をして恙なくこの日の法要を終えたことでした。お参りが終わると、何と、シドニー裏千家淡交会のアンソニー・ブライアン氏が、



さくら合唱団が日臺の両国家に加え、他2曲を斉唱しました。



アンソニー・ブライアン氏と

「今日は忙しかったでしょう、一日の疲れをこれで癒して下さい」と、私の為に一服の抹茶を入れて下さり、手作りのお茶菓子と共に差し出して下さったのでした。そのお茶菓子と一椀のお茶を有り難く美味しく頂いたことでした。

また法要後、日本庭園近くのホームに入っている、かつてのカウラのリーダー的存在であったドン・キブラー氏をお見舞いして参りました。元氣そうに、かつて昭和天皇に謁見し、皇居で一緒にお茶を頂いたという話を懐かしそうにして下さったのが印象的でした。



ドン・キブラー氏と



シェーン・バッジ氏と

この日のお参りに参列するためにご寄付を下さった、ゴルト良子様、そして、カウラ日本庭園&文化会館のマネージャーを勤めていて、今年の式典をオーガナイズされ仏壇用の仏華も用意して下さい、カウラ庭園マネージャーのシェーン・バッジ氏に深くお礼を申し上げます。合掌

オーストラリア開教事務所長 渡部重信



自衛隊練習艦『鹿島』のレセプションに出席 9月13日



自衛官練習生の皆さんと。(13/09/19)

去る9月13日に自衛艦『鹿島』がシドニーに寄港した際に開かれた艦上レセプションに招待を受けて出席して参りました。

数え切れないほどのご馳走に舌鼓を打ちながら、自衛官として訓

(4ページにつづく)



今月のことば



「信心」というは
しんじん
すなわち

ほんがんにきえこう

本願力回向の

しんじん

信心なり

親鸞聖人(一一七三—一二六三)
著『教行信証 信巻』

*"Shinjin is the entrusting heart
that is directed to beings
through the power of
the Primal Vow."*

(Kyo-gyo-shin-sho)



Shinran Shonin (1173–1263)



(『2019 法語カレンダー(真宗教団連合刊)』より)



(左)招待したお客様に歓迎の抹茶を入れる自衛官訓練生(右)船に盛られたご馳走の品の数々 (13/09/19)



NSW仏教連盟にて新しいチャプレンとの昼食会に参加

去る9月22日に仏教連盟のオフィスで行われた、新しく病院チャプレンのコースを終えた人たちの昼食会に、長年チャプレンをしている先輩として招待を受けて参加して参りました。



セントレナードにある仏教連盟のオフィス中庭にて行われた昼食会(22/09/19)

た。仏教連盟を代表して、アン・マッカーサーさん(写真上)よりお祝いの言葉が述べられ、その後美味しくタイ料理を頂きました。合掌



チャッツウッドの日本祭に参加しました！

9月14日にチャッツウッド駅前の歩行者天国で行われました日本祭りに参加し踊りを披露しました。合掌



十月の祥月法要

October Shotsuki Memorial Service

Okuyama, Asatomo 奥山 浅友 様

上記の方が10月に祥月を迎えられます。ご家族、或はご縁のございます方は、来月10月6日、午前11時より厳修されます祥月法要にどうぞお参り下さいませ。



十一月の祥月法要

November Shotsuki Memorial Service

Watanabe, Tatsuo 渡部 達夫 様
Jo, Akiyoshi 城 顕嘉 様

上記の方が11月に祥月を迎えられます。ご家族、或はご縁のございます方は、来月11月3日、午前11時より厳修されます祥月法要にどうぞお参り下さいませ。

ご 懇 念 録

Expression of Dana/Gratitude



この一ヶ月間で下記の方々より総計 890.00ドルのご懇志をご進納いただきました。また、お賽銭箱には、計23ドルが浄財として参拝者より喜捨して頂いておりました。この浄財は本願寺設立基金へ進納されました。有り難うございました。合掌

In the past month, donations to the amount of \$890.00 were offered to the Amida Buddha through the Hongwanji Buddhist Mission of Australia. HBMA members and attendants have also deposited \$23 in the donation box which also deposited to the Hongwanji Temple of Sydney Building fund. The HBMA acknowledges the donors and would like to express our sincere gratitude to the following for their generous donations:

- * Ms Akiko Minami — Donation for the Ohigan service
- * Mr Kazushi Ishida — Donation for Memorial service of Ms Emiko Natsume and for Peace Run
- * Ms Hiroko Okuyama — Donation for Shotsuki service of Ms Ayako Okuyama
- * Ms Yoshiko Gault — Donation for Peace Run/Cowra
- * Ms Ayako Mitsui-Browne — Donations for Peace Run and Sunday Services
- * Rev George Gatenby (Adelaide) — Donation for Peace Run
- * Mr Roy Cooke (Adelaide) — Donation for Peace Run
- * Ms Mika Murata — Donation for Cowra
- * Mr Jonathan Shearman — Donation for Sunday Service
- * Kimono Donation sold
- * Japan Club of Sydney — Printing honorarium

Thank you very much in Gassho





Rev Watanabe joined a lunch meeting with new Hospital Chaplain candidates at the Buddhist Council of NSW Sunday 22 September 2019



Rev Watanabe was invited to join a lunch meeting celebrating those new chaplain candidates who just graduated the CPE Chaplain's course at the office of the Buddhist Council of NSW.

On this day, BCNSW organised a graduation lunch party at the courtyard of the office building in St Leonards for the CPE graduates, less experienced chaplains to talk with some veteran chaplains, to get to know one another, sharing experiences and build connections among the Buddhist community in greater Sydney.

A few new graduates made many enquiries to Rev Watanabe as they wish to volunteer in lower north shore hospitals in the near future.

We all enjoyed delicious vegetarian Vietnamese meal from "Song Nhi" Restaurant in St Leonards.



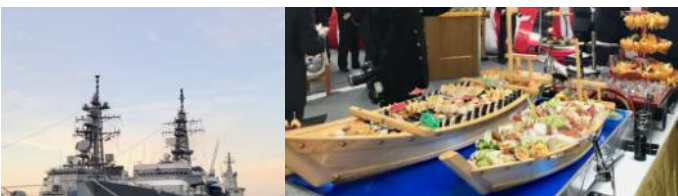
In Gassho,



Ms Ann MacArther, leader of Chaplaincy Support team of BCNSW welcomed all new chaplains, less experienced chaplains and veteran chaplain to the lunch.



Rev Watanabe invited to attend at the Reception on board the JS Kashima of Japanese Maritime Self Defence Forces Training Squadron on Friday 13 September 2019



Young Sailors from the Japanese Maritime Self Defence Forces saw us off at the bridge girder of the JF Kashima.(13/09/19)



BULLETIN



Successful "Matsuri - Japan Festival" in Chatswood 2019

The fifth annual Japanese festival was held in Chatswood (Willoughby Council) on Saturday 14 September. Many Japanese community members were involved in this fun event!



Rev Watanabe with other Sydney Soran Dance Troup members.(14/09/19)

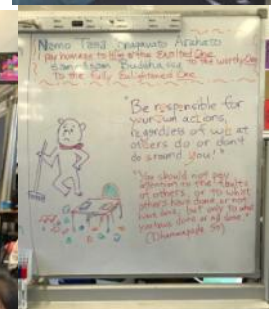
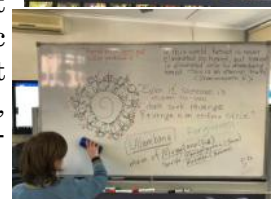
In Gassho,



Gordon West Buddhist Scripture Class is on the move!

We are learning more about Buddha's teachings

During the month of August and September, scripture class students in Gordon West PS learnt about Sakyamuni Buddha's basic teachings and also took part in some Sutra chanting, knowing how to praise Buddha's virtue. In Gassho,



翌月号「シドニー本願寺報」休刊のお知らせ Suspension of Bulletin next month!

諸事情により、『シドニー本願寺報』10月号を休刊とさせていただきますのでご了承下さい。次号は、11月18日発行予定となります。 合掌

There will not be an issue of the Bulletin in October 2019. The next issue will be on 18 November. We are sorry for this inconvenience. In Gassho,

tralian Internment and POW Camps.” The **Sakura Choir** again performed the Japanese National Anthem, “Kimigayo” which was followed by another wreath laying ceremony, and again five wreaths were presented, and an additional a Senbazuru (Thousands of Crane), made by all the student of Japanese International School was presented by the Principal Mr Ikawa. The ceremony was followed by Buddhist chanting lead by Rev Watanabe. Following Hyobyaku-mon (Adoration) was read before his chanting;

**Senba-zuru**

HYOBYAKU MON - Adoration -

We are gathered here today in the Cowra War Cemetery on this 29th day of September 2019, to commemorate those who lost their lives during World War Two. As we observe the Buddhist Service of Respect commemorating the 75th Anniversary of Cowra breakout, as representatives of Japanese community, we would like to extend our sincerest appreciation to the people in Cowra for their heartfelt long-time hospitality, and for looking after this cemetery where many Japanese were buried.

75 years have already passed since the Cowra Breakout. There is no doubt that it resulted in many tragedies, much misery and sadness to many people. Those who were left behind should always remember that it was a very difficult time for all human beings, and we must never, ever, let history repeat itself. It is said that,

“Circumstances can force human beings to do things that they would normally not even consider.” However, our supreme Buddha knows all there is to know about human beings.

In His Vow, He promised all human beings enlightenment on birth into the Buddha Land.

That is Amida Buddha's compassion. That is Amida Buddha's wisdom. These are the free



At the entrance of Japanese Garden with Sakura Cherry blossom

gifts from Amida Buddha.

Those who have faith in Amida Buddha will live within the purity of His radiance and they shall find peace and happiness, and hope eternal shall dwell within their hearts.

Therefore, let us accept Buddha's free gifts as they are, and let us express our appreciation and indebtedness to the Buddha by reciting His sacred name,

Namo Amida Butsu.

After the chanting, the Sakura choir performed two Japanese songs, “Furusato” and “Hana wa Saku” and the ceremony was all concluded.

When the ceremony was over, Rev Watanabe extended his appreciation to **Mr Shane Budge** for his special arrangement of a bunch of flowers to the Buddhist shrine on this occasion. We also express our big “Thank you” to **Mrs Yoshiko Gault** for her support of the Cowra mission.



Rev Watanabe with Mr Dada Muramatsu, conductor and Mr Hiraoshi Miyashita, President



Rev Watanabe with Mr Shane Budge. (29/09/19)



Rev Watanabe received a cup of tea from Mr Anthony Brian.



(Top) Mr Kibbler and Rev Watanabe. (Bottom) Yushin, Sho and Ms Murata visited Mr Kibbler.



After the service it was a big surprise that **Mr Anthony James Jude Brien** of Urasenke Tanko-kai offered a cup of green tea (Maccha) to Rev Watanabe, recognising his busy day and try to let him relax after the big ceremony.

Rev Watanabe, together with his children, Yushin and Sho, and a lady, Ms Mika Murata who joined this trip, then visited Cowra's legend, **Mr Don Kibbler** at his residence in a nursing facility near Cowra Japanese Garden. Mr Kibbler was surprised to see his old friend. It was another successful trip.

In Gassho,





Rev Watanabe officiated at The Cowra Sakura Matsuri - Service of Respect -

At Cowra Japanese War Cemeteries
On Sunday 29 September 2019



Rev Watanabe officiated Buddhist Service of Respect for Cowra Prisoner of War Breakout 75th Anniversary

This year was the 75th anniversary since the Cowra Prisoner of War Breakout in 1944. At ten o'clock sharp, the dedicated master of ceremonies, Mr **Tony Mooney OAM ORS**, director of the Cowra Japanese Garden and Cultural Centre, declared the start of the service at the Australian War

Rev Watanabe was once again invited to present at the final Cowra Sakura Matsuri event, the "Service of Respect" on Sunday 29 September.

Cemetery. The Australian National Anthem was performed by **Sydney Sakura Choir** lead by the well-known conductor **Mr Sadaharu Muramatsu**.



Mr Mooney



Sakura Choir

Then, wreathes were presented, in chronological order, for the memory of Australian Soldiers, Private Ralph Jones GC, Private Benjamin Gower Hardy GC, Private Charles Henry Shepherd, Lieutenant Harry Doncaster, who all died during the Prisoner of War Breakout.

The Mayor of Cowra - Councillor **Bill West**, and Mr **Hideaki Matsuo** - Deputy Consul-General of Japan in Sydney presented the first wreath. Mr **Hiroshi Miyaji** - President of the Japan Chamber of Commerce & Industry Sydney Inc. and Mr **Bob Griffiths** - Chairman of Cowra Japanese Garden & Cultural Centre - presented the second wreath. Mr **Hideki Nakashiro** - President of Japanese Society of Sydney Inc., Mr **Gordon Rolls**, President of Cowra Breakout Association, and Mr **Harvey**



Mr Hideaki Matsuo (left), and Mr Bill West (right).



Mr Bob Griffiths (left) and Mr Hiroshi Miyaji (right).



BULLETIN

Nicholson, Vice President of Cowra Breakout Association laid the third wreath. Then, **Rev Watanabe** and Ms **Hisae Costello** - President of Japan Club of Sydney Inc. laid the fourth wreath. Last of all Mr **Shinya Ikawa** - Principal of the Japanese International School, and a representative of **Aikido Club of Senshu University**, laid the fifth wreath. After that, we all turned to face the West for the "Last Post", which is the final bugle call of the day and signals the passing of another day. Today we sound the last post in memory of all those who passed away in the service of their country.

And the "Ode of Remembrance" was read by Mr Mooney:

*"They shall grow not old,
as we that are left grow old
Age shall not weary them,
nor the years condemn
At the going down of the sun
and in the morning
We will remember them."*

Then we all recited the concluding words,

"Lest we Forget"

Finally, we all turned to the East for the "Reveille", and Mr Mooney read following;

"The 'Reveille' is the first bugle call of the day. It Signals a new day as we go forward with the ideas and freedom gained by those we salute."

The sounding of the Last Post and Reveille were beautifully played by Mr **Glen McLeish** from the Cowra Band.

Then we all moved on to the Japanese War Cemetery. Mr Mooney introduced the proceedings as follows;

"In 1962 Officials from the Japanese Embassy, impressed with the respect shown towards the graves of the war dead, approached the Cowra Shire Council to discuss the possibility of one cemetery for all the war dead who died on Australian soil and for that cemetery to be located in Cowra.

In 1964 a Japanese War Cemetery, designed by Shigeru Yura, was built. The cemetery contains the remains of all Japanese Nationals who died in the Cowra Breakout, the attack on Darwin and the Aus-



Mr Harvey Nicholson (left), Mr Hideki Nakashiro, and Mr Gordon Rolls (right).



Rev Watanabe and Ms Hisae Costello.



Mr Shinya Ikawa (left) and a Reps of Shunshu Uni (right).

(Continues on page 3)

BULLETIN



Volume 20 - No. 9
30 September, 2019

Hongwanji Buddhist Mission of Australia

PO Box 292 Lindfield (Sydney)
N.S.W. 2070 AUSTRALIA
Phone : (02) 9403-1256
Mob : 0412-396-014
Email : hbma@optusnet.com.au
<http://www.hongwanji.com.au>



Inside This Issue

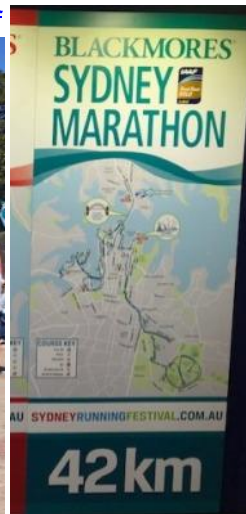
Rev Watanabe completed the Sydney Marathon	1
Cowra Service of Respect was held	2-3
Rev Watanabe Attended Chaplain lunch meeting	4
HBMA News / Matsuri / Scripture Class	4



Rev Watanabe once again completed the 42.195 km Run for World Peace and the future of HBMA



Rev Watanabe shows his Finisher's T-Shirt (15/09/19)



Rev Watanabe once again made a pledge to run the full Marathon of the Sydney Running Festival 2019 on 15 September, wishing for eternal World Peace and also for a future permanent home of Amida Buddha in Sydney, Australia.



Starting area near Milson's point! (15/09/19)



Last 1km to go! (15/09/19)

At the sound of the gun, all runners of the Marathon started to dash at 7:05am immediately after the wheelchair runners' departure. The course was almost the same as last year's, except for some construction areas for the new tram in the Sydney CBD. There were 4,418 marathon runners who were able to go the full distance. Rev Watanabe was one of them. He ranked 1960th with a time of 4

hours 8 minutes and 8 seconds, his best result in 3 years.

A big "Thank you" is due to Rev George Gatenby, Mr Roy Cooke, Mrs Ayako Mitsui-Browne, Ms Yoshiko Gault, M/M Kazushi and Eriko Ishida for their support on this occasion. Your help was much appreciated.

We believe Rev Watanabe



Rev Watanabe crossed the finish line! (15/09/19)

will try next year's marathon to make another personal best time! And of course to appeal for more people to donate towards a future home for Amida Buddha! Those who wish to join Rev Watanabe please plan ahead to participate in this wonderful, exciting event!

In Gassho,



**Please attend
HO-ON-KO SERVICE
Sunday 10 November 11am~**

Please join in to attend the Ho-on-ko service commemorating the founder of Jodo Shinshu Shinran Shonin, and show our appreciation to him. **Rev John**



Shinran Shonin

Paraskevopoulos from Canberra will be sharing the Dharma message in English. Those who plan to attend the service, **please bring one dish per family.**

Thank you.



Rev John